

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL  
S/15474  
1 November 1982  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АРГЕНТИНЫ ПРИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 1 НОЯБРЯ 1982 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству в ответ на ноту Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 8 октября 1982 года (S/15452), касающуюся неоднократных жалоб и протестов, заявленных моей страной в связи с произвольным введением и сохранением Соединенным Королевством так называемой "защитной зоны" в водах Юго-Западной Атлантики, находящихся под юрисдикцией Аргентины.

Представленные моей страной ноты, на которые я ссылаюсь для того, чтобы воссоздать более полную картину по данному вопросу, приводятся в документации Совета под следующими условными обозначениями: S/15361, S/15373, S/15377, S/15409, S/15427 и S/15464. Эти ноты позволяют разъяснить правду о происшедших событиях, а также о применимых к этим событиям нормам права, которые намеренно скрывает и искажает Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, приводящее вымышленные факты.

Правительство Аргентины вновь решительно выступает против установления так называемой "защитной зоны" по следующим причинам:

- поскольку она распространяется на воды, находящиеся под юрисдикцией Аргентины, на которые Соединенное Королевство не имеет никаких прав;

- поскольку она нарушает право на свободный проход аргентинских судов и полет самолетов в этом районе;

- поскольку она затрудняет осуществление законных и мирных действий аргентинских гражданских судов и соответствующее использование природных ресурсов, а также препятствует осуществлению других прав, предусматриваемых международным морским правом;

- поскольку как с юридической, так и с политической точек зрения недопустимо требовать, чтобы одна страна испрашивала согласие другой страны на то, чтобы ее морские и воздушные суда входили в воды, находящиеся под ее собственной юрисдикцией, и тем более недопустимо, чтобы это последнее государство присваивало себе право решать вопрос о законности причин для нахождения в этом районе;

- поскольку именно Соединенное Королевство поддерживает атмосферу напряженности в этом районе в результате присутствия военных кораблей и самолетов, которые преследуют аргентинские рыболовные и промысловые суда в "защитной зоне" и за ее пределами, как об этом говорится в неоднократных аргентинских заявлениях в Совете Безопасности;

- поскольку в целом как произвольное объявление этой зоны Соединенным Королевством, так и его деятельность по сохранению ее в принудительном порядке направлены исключительно на установление и укрепление британского господства в этом районе, что ведет к расширению и возобновлению сохраняемой путем применения силы колониальной агрессии, в нарушение четко сформулированных принципов и неизменных целей Организации Объединенных Наций.

Столь же тревожным является и тот факт, что в то время, как Аргентина в своей ноте Совету от 20 сентября 1982 года (S/15409) ссылалась на решения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о Мальвинских островах, содержащиеся в резолюциях 2065 (XX), 3160 (XXVIII) и 31/49, эти резолюции были оставлены без внимания в британской ноте, в которой они даже не упоминаются и в которой важное значение придается своим собственным доводам путем лишь краткого и умышленного упоминания "ссылки мимоходом на документ Организации Объединенных Наций о так называемой готовности Аргентины учитывать при достижении решения интересы населения (Мальвинских островов)", а также отвергается любая попытка "Аргентины выступать от имени жителей Фолклендских островов".

Соединенное Королевство не может не знать, что эти резолюции определяют нынешнее состояние дел в вопросе о Мальвинских островах в Организации Объединенных Наций, оно также не может пренебречь ими после того, как оно согласилось вести переговоры на основе этих резолюций, и тем более не может, исходя из своего лишь собственного желания, пытаться изменить их содержание.

Соединенное Королевство действует так, как будто ему неизвестно о том, что действительное решение вопроса о Мальвинских островах не может быть достигнуто без участия и согласия Аргентинской Республики и вне рамок Организации Объединенных Наций.

Согласие на увековечение колониализма в какой-либо территории на основании решения тех, кто поселился и проживал на этой территории лишь благодаря самой колониальной державе, противоречило бы всем усилиям Организации Объединенных Наций, осуществляемым в целях деколонизации.

Ввиду вышеизложенного и поскольку указанные резолюции четко отражают характер данного вопроса, моя страна подтверждает свою готовность учитывать интересы населения островов при окончательном решении, которое будет достигнуто, при принятии необходимых мер предосторожности и гарантий, обеспечивающих сохранение особого уклада жизни и защиту интересов жителей островов.

Также не подлежит сомнению тот факт, что Аргентине известен характер резолюций Совета Безопасности по этому вопросу, в то время, как в ноте, на которую я отвечаю, Соединенное Королевство пытается изобразить обратное, и именно по этой причине Аргентина требует эффективного и полного осуществления этих резолюций.

Нельзя также согласиться с тем толкованием последнего раунда переговоров, состоявшегося в феврале этого года, которое дает Соединенное Королевство. В данном случае аргентинское предложение предусматривало введение системы ежемесячных совещаний с заранее определенными повесткой дня и местом их проведения под председательством должностных лиц на высоком уровне в целях целенаправленного и ускоренного осуществления переговоров по вопросу о суверенитете. Прошло более месяца после окончания этих переговоров, а ответа на это предложение процедурного характера так и не было получено.

Что же касается самих боевых действий, то моя страна неоднократно разъясняла в этой Организации их первопричину и развитие, поэтому в целях краткости я сошлюсь на сделанные ранее заявления, полностью отклонив заявления Великобритании по данному вопросу.

В целом заявления Великобритании вновь доказали правительству Аргентины, что власти Соединенного Королевства упорно стремятся к достижению своей цели, заключающейся в полном и откровенном сохранении колониального господства или же получению преимуществ путем использования процедуры ссылки на права, неприменимые в данном случае, и всяческих ухищрений. Все это свидетельствует о продолжающемся игнорировании четких требований, содержащихся в резолюциях Организации Объединенных Наций, о срочном проведении переговоров

S/15474

Russian

Page 4

с Аргентиной в отношении спора о суверенитете и задерживает окончательное урегулирование проблемы, которая вышла за рамки двусторонних отношений и затрагивает весь американский континент.

Буду Вам признателен, г-н Председатель, за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Карлос Мануэль МУНЬИС  
Посол

Постоянный представитель

-----